

HİCAZ NAKİŞ BESTE
"Çıkıldıkca sūz-i dilden cānâ fegān ü nāle"

Usûlü: Lenk Fahte

Beste: Kanûni Hacı Ârif Bey
(1862-1911)

Çık dık..... ca sū..... sū zi dil..... den.....

ca nâ..... fe gā..... gā nū nâ..... le.....

Gel dık..... ce yā..... yā da hic..... rin.....

zeh rā.... bo lur..... lur pi yā..... le.....

Gel e fen..... dīm dil pe sen dīm

gön lū mü..... ben sa na ver dīm ^{ben} ~~sen~~ sa na ver dīm

Aş kın la..... dil ol du sū zān merha met..... kıl se...ne fen dīm

zeh rā....bo lur..... lur pi yā..... le.....

Ter dil lâ..... nâ ye..... le lel li

tā nā tā..... nā te ne nen ni gel a cā.... nım rû yi mā hım

hā li me..... rah meyle şā hım be li be..... li be li öm rüm...

be li be..... li be... li mî rim

Zeh rā bo lur..... lur pi yā..... le.....

Çıkıldıkca sūz-i dilden cānâ fegān ü nāle
Geldikce yâda hicrin zehr-âb olur piyāle

Vezni: Mef'ûlü fâilâtün mef'ûlü fâilâtün

KELİMELER

sūz-i dil	: yanık gönül
cānâ	: ey cān, ey sevgili
fegān(figān)	: yüksek sesle bağıırıp, çağırıp ağlama
nāle	: inleme, inilti
fegān ü nāle	: ağlama ve inleme
yād	: hatırlama, anma, hatıra gelme
hicr	: ayrılık
zehr-âb	: acı su